



Conto annuale 2020

della Società Svizzera di Salvataggio SSS
secondo le norme Swiss GAAP FER 21



I vostri nuotatori di salvataggio

SLRG SSS

Contenuto

3

Bilancio al
31 dicembre

4

Conto economico

5

Conto del flusso
di mezzi

6

Prospetto della
variazione del capitale

8

Allegato al
conto annuale

9

Spiegazioni relative
al bilancio

13

Spiegazioni relative
al conto d'esercizio

16

Altre
spiegazioni

18

Relazione dell'Ufficio
di revisione PWC

19

Conto di esercizio 2020
per settore di prestazione

20

Prevenzione

21

Salvataggio

22

Sport e Promozione
delle attività giovanili

23

Formazione

24

Marketing e
comunicazione

25

Gestione della
società

Frontespizio: mipan, istock

Società Svizzera di Salvataggio SSS

Schellenrain 5, 6210 Sursee, Telefono +41 41 925 88 77, Fax +41 41 925 88 79, info@sss.ch

Conto postale donazioni 80-4390-5, IBAN CH28 0900 0000 8000 4390 5

Organizzazione di salvataggio della Croce Rossa Svizzera CRS

Bilancio al 31 dicembre

in CHF	Spiegazioni Cifra	2019	2020
ATTIVI			
Mezzi liquidi	1	905'147	1'023'069
Titoli	2	357'282	0
Crediti da forniture e prestazioni	3	170'799	87'110
Altri crediti	4	30'070	10'652
Scorte		125'225	119'126
Delimitazioni attive	5	64'562	104'272
Attivi circolanti		1'653'085	1'344'229
Immobilizzi materiali	6	69'508	55'286
Immobilizzi immateriali	7	223'194	113'976
Attivi fissi		292'701	169'262
ATTIVI		1'945'786	1'513'491
PASSIVI			
Debiti da forniture e prestazioni	8	189'578	55'156
Diversi debiti a breve termine	9	48'647	40'000
Ratei e risconti passivi		22'146	9'294
Capitale di terzi a breve termine		260'371	104'450
Capitale dei fondi	10	264'424	200'024
Capitale generato assegnato		690'406	706'706
Capitale libero		730'585	502'311
Capitale dell' organizzazione	11	1'420'991	1'209'017
PASSIVI		1'945'786	1'513'491

Conto economico

in CHF	Spiegazioni Cifra	2019	2020
RICAVI			
Donazioni		650'699	724'279
Eredità		0	5'000
Formazioni e altre prestazioni	12	1'450'951	830'659
Contributi organizzazioni non profit	13.1	485'747	746'329
Reddito da fondi di enti pubblici	13.2	84'500	90'060
Ricavi d'esercizio		2'671'897	2'396'327
COSTI			
Appelli per la raccolta fondi	14	-222'999	-333'772
Progetti e prestazioni	15	-691'384	-578'598
Personale	16	-1'356'467	-1'318'609
Altri costi d'esercizio	17	-344'660	-307'493
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali		-128'521	-125'737
Totale costi d'esercizio		-2'744'031	-2'664'209
Risultato aziendale		-72'134	-267'882
Risultato finanziario	18	27'476	-5'650
Risultato estraneo all'esercizio	19	-10'504	-2'843
Risultato senza fondi		-55'162	-276'375
Aumento capitale dei fondi	20	-230'367	-321'229
Impiego capitale dei fondi	20	357'209	385'630
Risultato prima della variazione del capitale dell'organizzazione		71'681	-211'974
Aumento capitale generato assegnato	20	-25'550	-16'300
Impiego capitale generato assegnato	20	0	0
Risultato		46'131	-228'274

Conto del flusso di mezzi

Il conto del flusso di mezzi completa il bilancio e il conto economico con informazioni supplementari sulle operazioni effettuate in materia di investimenti e di finanziamenti, nonché sull'evoluzione della situazione finanziaria della Società Svizzera di Salvataggio SSS.

in CHF	Spiegazioni Cifra	2019	2020
Risultato senza fondi		-55'162	-276'375
Ammortamenti		128'521	125'737
Diminuzione/(aumento) titoli		-10'147	357'282
Diminuzione/(aumento) crediti		104'112	102'763
Diminuzione/(aumento) rimanenze		27'115	6'099
Diminuzione/(aumento) delimitazioni attive		-1'351	-39'709
(Diminuzione)/aumento debiti		71'218	-142'726
(Diminuzione)/aumento delimitazioni passive		8'626	-12'852
Flusso finanziario dell'attività operativa		272'933	120'219
Investimenti in immobilizzi materiali mobili		-2'580	-2'297
Flusso finanziario dell'attività d'investimento		-2'580	-2'297
Variazione netta fondo mezzi liquidi		270'353	117'922
Mezzi liquidi al 1° gennaio		634'794	905'147
Mezzi liquidi al 31 dicembre		905'147	1'023'069
Variazione mezzi liquidi		270'353	117'922

Prospetto della variazione del capitale

Il prospetto della variazione del capitale presenta le attribuzioni, i prelievi e le esistenze dei mezzi provenienti dal capitale dei fondi e dal capitale dell'organizzazione. Il capitale dei fondi indica i mezzi destinati a progetti in Svizzera e all'estero. Il capitale dell'organizzazione indica i mezzi derivanti dall'autofinanziamento, senza limitazioni di disposizione esterne.

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2019	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2019
Fondo formazione e perfezionamento mirati		212'382	0	0	-29'364	183'018
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	93'547	0	-93'547	0
Fondo Acqua, amica mia		0	17'380	0	-17'380	0
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		0	3'000	0	-3'000	0
Fondo Centro nazionale per la formazione e lo sport		8'440	0	0	-3'305	5'135
Fondo Tocco		40'000	0	0	-20'000	20'000
Fondo CSG		3'345	4'000	0	-4'000	3'345
Fondo lezioni di nuoto e di sicurezza nelle acque del lago		27'099	0	0	-8'200	18'899
Fondo formazione responsabile giovani		0	2'240	0	-2'240	0
Fondo IFRC Drowning Prevention		0	35'200	0	-30'984	4'216
Fondo attuazione strategia CRS 2020		100'000	0	0	-100'000	0
Fondo BLS-DAE-SRC istruttori CRS		0	0	0	0	0
Fondo Strategia SSS 2025		0	75'000	0	-45'191	29'809
Capitale dei fondi	a)	391'267	230'367	0	-357'210	264'423
Marketing		165'212	0	0	0	165'212
Attività di PR		154'000	0	0	0	154'000
Prevenzione		110'000	0	0	0	110'000
Formazione	c)	177'000	25'550	0	0	202'550
Finanze		50'000	0	0	0	50'000
Organizzazione		8'644	0	0	0	8'644
Capitale generato assegnato	b)	664'856	25'550	0	0	690'406
Capitale libero		684'454	46'131	0	0	730'585
Capitale dell'organizzazione		1'349'310	71'681	0	0	1'420'991

Spiegazioni 2019

a) Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.

b) Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.

c) Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).

Prospetto della variazione del capitale

in CHF	Spiega- zioni Lettera	Stato iniziale 01.01.2020	Attribuzioni	Trasferi- menti interni	Impieghi	Stato finale 31.12.2020
Fondo formazione e perfezionamento mirati		183'018	0	0	-25'639	157'379
Fondo la sicurezza acquatica fa scuola		0	0	0	0	0
Fondo Acqua, amica mia		0	1'000	0	-1'000	0
Fondo prevenzione infortuni richiedenti l'asilo		0	0	0	0	0
Fondo Centro nazionale per la formazione e lo sport		5'135	0	0	-5'135	0
Fondo Tocco		20'000	0	0	-20'000	0
Fondo CSG		3'345	0	0	0	3'345
Fondo lezioni di nuoto e di sicurezza nelle acque del lago		18'899	9'949	0	-28'848	0
Fondo formazione responsabile giovani		0	800	0	0	800
Fondo IFRC Drowning Prevention		4'216	61'600	0	-46'413	19'403
Fondo attuazione strategia CRS 2020		0	0	0	0	0
Fondo BLS-DAE-SRC istruttori CRS		0	0	0	0	0
Fondo Strategia SSS 2025		29'809	0	0	-10'713	19'097
Fondo Covid-Estate 2020	d)	0	230'000	0	-230'000	0
Fondo rete di conoscenza SSS	e)	0	17'880	0	-17'880	0
Capitale dei fondi	a)	264'423	321'229	0	-385'628	200'024
Marketing		165'212	0	0	0	165'212
Attività di PR		154'000	0	0	0	154'000
Prevenzione		110'000	0	0	0	110'000
Formazione	c)	202'550	16'300	0	0	218'850
Finanze		50'000	0	0	0	50'000
Organizzazione		8'644	0	0	0	8'644
Capitale generato assegnato	b)	690'406	16'300	0	0	706'706
Capitale libero		730'585		0	-228'274	502'311
Capitale dell'organizzazione		1'420'991	16'300	0	-228'274	1'209'017

Spiegazioni 2020

- Il capitale dei fondi indica i mezzi con destinazione vincolata dalle fondazioni e dal settore pubblico per i progetti della SSS.
- Il capitale generato assegnato presenta mezzi propri della SSS, a cui il Comitato centrale ha assegnato una destinazione precisa.
- Capitale designato per l'ulteriore sviluppo della piattaforma per capicorso così come per progetti di formazione a livello quadri (indennità esa).
- Supponendo che le misure delle autorità per contrastare la diffusione del Covid19 avrebbero consentito un maggiore utilizzo delle acque svizzere nell'estate 2020, la SSS aveva lanciato lo straordinario progetto di prevenzione «Covid-Estate 2020 – Evitare gli annegamenti, insieme!». Gli elementi centrali di questo progetto sono stati: consulenza ai comuni e alle autorità, campagne informative per il grande pubblico, corsi crash per la prevenzione degli annegamenti, pattuglie di prevenzione e sorveglianza nelle zone di balneazione. La SSS ha usufruito di una sovvenzione finanziaria per il progetto dal fondo «Coronavirus» della Catena della solidarietà.
- La Fondazione umanitaria CRS sostiene un progetto pluriennale della SSS per la promozione del trasferimento delle conoscenze e del networking tra volontari. L'approvazione della richiesta di sostegno con un tetto massimo di spesa di CHF 200'000.- ha già avuto luogo a fine 2019, con riserva dell'inoltro di una pianificazione più dettagliata. A causa della pandemia il progetto ha però subito ritardi. Le spese giunte a scadenza nel 2020 per un ammontare di CHF 17'880.- sono state contabilizzate nel periodo di riferimento. Il versamento dei fondi approvati da parte della Fondazione umanitaria CRS avviene nel 2021.

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2019	2020
1 Mezzi liquidi		
Cassa	203	325
Posta	770'586	960'623
Banca	134'357	62'119
Totale	905'147	1'023'068
2 Titoli		
Obbligazioni	213'847	0
Azioni	111'371	0
Investimenti alternativi	32'064	0
Totale	357'282	0
<small>Il portafoglio titoli è stato liquidato e sciolto alla fine del 2020. Il Comitato Centrale giustifica questa decisione con l'incerto sviluppo ulteriore della pandemia di COVID-19. La liquidazione creerà ulteriori mezzi liquidi per mantenere la liquidità.</small>		
3 Crediti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	53'933	31'985
Organizzazioni correlate	101'379	53'591
Terzi	20'054	5'242
Delcredere	-4'567	-3'708
Totale	170'799	87'110
4 Altri crediti		
Anticipi (progetti)	29'185	0
Credito verso l'istituto di previdenza per il personale	0	1'427
Altro	885	9'225
Totale	30'070	10'652
5 Delimitazioni attive		
<i>Al 31.12. i ratei e risconti attivi si compongono del seguente modo:</i>		
Compenso contabilità SSTS e sezione SSS Fricktal	7300	7'500
Donazione della Fondazione umanitaria CRS progetto «IFRC Drowning Prevention»	35'200	0
Donazioni «Humanité» ricevute a traverso la CRS a favore SSS	13'832	2'565
Donazione della Fondazione umanitaria CRS progetto «rete di conoscenza SSS»	0	17'881
Donazione della Fondazione Lindenhof progetto «nuoto & sicurezza nelle acque lago»	0	9'949
Manutenzione & supporto 2021 del sito web SSS da parte di cab services AG	0	8'500
Manutenzione & cura del software Tocco per il 2021	0	20'850
Indennità per lavoro ridotto nel dicembre 2020	0	15'138
Diversi	8'230	21'889
Totale	64'562	104'272

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2019	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2019
6 Immobilizzi materiali				
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	367'861	2'580	0	370'441
Beni immobili aziendali	24'470	0	0	24'470
Totale	392'331	2'580	0	394'911
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-302'184	-18'324	0	-320'508
Beni immobili aziendali	-3'916	-979	0	-4'895
Totale	-306'100	-19'303	0	-325'403
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	65'677			49'933
Beni immobili aziendali	20'554			19'575
Totale	86'231			69'508

in CHF	Stato 01.01.2020	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2020
Valori di acquisizione				
Sostanza mobile	370'441	2'297	0	372'738
Beni immobili aziendali	24'470		0	24'470
Totale	394'911	2'297	0	397'208
Rettifiche di valore cumulate				
Sostanza mobile	-320'508	-15'540	0	-336'048
Beni immobili aziendali	-4'895	-979	0	-5'874
Totale	-325'403	-16'519	0	-341'922
Valori contabili netti				
Sostanza mobile	49'933			36'690
Beni immobili aziendali	19'575			18'596
Totale	69'508			55'286

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	Stato 01.01.2019	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2019
7 Immobilizzi immateriali				
Valori di acquisizione				
Software	546'090	0	0	546'090
Totale	546'090	0	0	546'090
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-213'679	-109'217	0	-322'896
Totale	-213'679	-109'217	0	-322'896
Valore netto contabile				
Software	332'411			223'194
Totale	332'411			223'194

in CHF	Stato 01.01.2020	Attribuzioni	Impieghi	Stato 31.12.2020
Valori di acquisizione				
Software	546'090	0	0	546'090
Totale	546'090	0	0	546'090
Rettifiche di valore cumulate				
Software	-322'896	-109'218	0	-432'114
Totale	-322'896	-109'218	0	-432'114
Valore netto contabile				
Software	223'194			113'976
Totale	223'194			113'976

I beni immateriali della SSS sono costituiti principalmente dalla banca dati di corsi e brevetti e da una piattaforma elettronica per la preparazione di corsi per la popolazione, introdotta nel 2018. Quest'ultima è stata sviluppata in collaborazione con altre organizzazioni di salvataggio della CRS. I costi di sviluppo sono stati sostenuti dalla Fondazione umanitaria CRS, ad eccezione di una piccola parte di contributi finanziari propri delle organizzazioni di salvataggio della CRS. Il contributo finanziario proprio della SSS è stato attivato.

Spiegazioni relative al bilancio

in CHF	2019	2020
8 Debiti da forniture e prestazioni		
Ente pubblico	2'616	668
Correlate	39'632	23'779
Terzi	147'330	30'709
Totale	189'578	55'156
9 Altri debiti a breve termine		
Debiti verso istituti di previdenza per il personale	0	0
Debiti verso assicurazioni sociali, terzi	2'857	0
Ente pubblico	5'454	0
Organizzazioni correlate	0	0
Accantonamenti per personale	40'337	40'000
Totale	48'647	40'000

I crediti per le ferie e gli straordinari dei dipendenti non sono variati significativamente rispetto all'anno precedente 2019. Di conseguenza, le disposizioni relative al personale rimangono invariate al 31.12.2020.

in CHF	2019	2020
Debiti verso istituti di previdenza per il personale	0	0

10 Nel capitale dei fondi sono esposti i mezzi destinati a progetti. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

11 Il capitale dell'organizzazione è costituito dai mezzi provenienti dal finanziamento proprio, senza limitazioni di disposizione da parte di terzi. Vedi anche il prospetto della variazione del capitale.

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

12 Ricavi da formazioni e altre prestazioni si tratta di ricavi da attività di formazione e istruzione, tasse di partecipazioni a eventi della SSS, contributi propri di atleti dello sport di salvataggio e di guadagni dallo shop. La quota delle organizzazioni correlate (sezioni) ammonta a CHF CHF 554'775.- (anno precedente CHF CHF 988'083.-).

in CHF	2019	2020
--------	------	------

13.1 Contributi organizzazioni non profit

Contributi soci delle sezioni SSS/soci collettivi	40'800	40'500
Croce Rossa Svizzera CRS	217'200	385'400
Donazioni a destinazione vincolata enti assistenziali, organizzazioni non profit	227'747	320'429
Totale	485'747	746'329

13.2 Reddito da fondi di enti pubblici

Swiss Olympic	44'500	50'060
Ufficio federale dello sport UFSP	40'000	40'000
Totale	84'500	90'060

14 Costi appelli per la raccolta fondi comprendono i costi legati alla gestione degli indirizzi dei donatori e dei sostenitori, all'imballaggio in relazione ai mailing, all'attività di consulenza come pure alle misure accompagnatorie.

15 Costi progetti e prestazioni comprendono gli oneri diretti per i progetti e le prestazioni nei settori formazione, salvataggio, prevenzione e sport.

in CHF	Spiegazioni Cifra	2019	2020
--------	----------------------	------	------

16 Personale/Organi

Collaboratori al 31.12.		Anzahl	Anzahl
Unità di lavoro al 100%	1)	12.9	13.3
Numero di collaboratrici con impiego fisso	1)	19	18
Costi del personale		CHF	CHF
Salari	6)	1'146'762	1'120'055
Oneri sociali		143'311	160'352
Formazione e perfezionamento		16'805	8'187
Spese di viaggio e di rappresentanza (Lavoratori fissi)		16'920	10'123
Collaboratori occasionali/civilisti	2)	12'726	6'784
Altri costi del personale		19'942	13'108
Totale		1'356'467	1'318'609

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	Spiegazioni Cifra	2019	2020
Indennità al Comitato centrale	4)	0	0
Rimborso spese al Comitato centrale	5)	9'302	6'590
Indennità alla Direzione	3)	491'928	N/A

- 1) Tra le persone con retribuzione oraria: 1 specialista per i servizi di sicurezza al 31.12.2020 (l'anno precedente: 1 specialista per i servizi di sicurezza + 1 responsabile sport agonistico). Nel corso dell'esercizio 2020, due (2) dipendenti hanno lasciato la SSS. Queste due partenze sono state compensate con l'assunzione di una nuova persona e l'aumento delle unità di lavoro dei dipendenti già attivi.
- 2) Dal 01.01.2016 i capicorso, allenatori, ecc. incaricati dalla SSS vengono gestiti come collaboratori occasionali. Nel 2020, anno di attività, 5 collaboratori occasionali hanno ricevuto uno stipendio (2019: 17 CO).
- 3) Al 31 dicembre 2019 la Direzione era composta da quattro persone nella misura equivalente a 4,0 unità di lavoro. La somma dell'indennizzo comprende i salari lordi dei membri della Direzione. Con la decisione del Comitato Centrale a fine 2019 è stata sciolta la Direzione come livello gerarchico formale nonché consolidato il principio di auto-organizzazione. Il Direttore resta il superiore formale dei collaboratori della sede amministrativa e deve rendere conto del suo operato al Comitato Centrale come di consueto.
- 4) Il Comitato Centrale opera a titolo volontario e in linea di principio non riceve alcun indennizzo.
Nel quadro di un mandato di traduzione a tempo indeterminato a un membro del Comitato nel 2020 sono stati corrisposti CHF 32'755.- (2019: CHF 23'535.-). La concessione di questo mandato di traduzione si è svolta in particolare in ragione della disponibilità a breve di questa persona e delle sue conoscenze approfondite nella terminologia specifica SSS in tutte le tre lingue nazionali.
- 5) Comprende le spese forfettarie e i costi di viaggio conformemente al «Regolamento delle spese per i volontari» del 2 dicembre 2017, approvato dal Cantone di Lucerna in data 13 marzo 2018.
Considerati gli impegni particolari del Presidente del Comitato Centrale, le relative piccole spese vengono remunerate annualmente in maniera forfettaria con ulteriori CHF 1000.-. Nel 2020 il Presidente del Comitato Centrale ha rinunciato a questa somma forfettaria devolvendola a favore di una donazione alla SSS.
- 6) Il reparto Service Desk nel settore Formazione era in lavoro ridotto per ca. l'80% da aprile a maggio 2020 e in dicembre 2020. Ne sono dunque derivate indennità per lavoro ridotto pari a un importo di CHF 41'426.- che è stato contabilizzato come riduzione degli oneri per i salari.

- 17 Altri costi d'esercizio** comprendono tra l'altro affitti, costi di manutenzione delle infrastrutture (immobili, informatica e altri beni immobili), amministrazione, comunicazione, spedizione, assicurazione e stampati.

in CHF	2019	2020
Altri costi d'esercizio, terzi	332'163	299'861
Altri costi d'esercizio, organizzazioni correlate	12'497	7'633
Totale	344'660	307'493

Spiegazioni relative al conto d'esercizio

in CHF	2019	2020
18 Risultato finanziario		
Spese finanziarie		
Titoli (tasse, correzioni di corso e di valutazione)	-371	-7'707
Spese per la tenuta dei conti, tasse, interessi	-5'983	-6'861
Valute estere	-319	-1'476
Totale	-6'673	-16'044
Ricavi finanziari		
Titoli (interessi, dividendi)	3'498	3'027
Utili (utili di corso e di valutazione)	30'651	7'367
Valute estere	0	0
Totale	34'149	10'394
Totale risultato finanziario	27'476	-5'650

- 19 Risultato estraneo all'esercizio** mostra il risultato di settori che non rientrano direttamente nell'attività della SSS. Sono stati inoltre corretti oneri di altri periodi contabili. La seguente tabella rappresenta le posizioni principali:

in CHF	2019	2020
Contributo finanziario atleti CM Adelaide 2018	-7'700	0
Indennità corsi esa per esperti 2018	-2'550	0
Cancellazione crediti Riconoscimenti 2017/2018	-567	0
Stamperia Schellenberg, produzione lettere/buste 2019	0	-6'753
Fondazione Brändi, spedizione tessere di socio 2019	0	-1'795
Rimborso dell'anticipo rimanente CM Adelaide 2018	0	3'020
Cancellazione dei doppi pagamenti 2018 e precedenti	0	2'857
Altri risultati estranei all'esercizio	313	-172
Totale	-10'504	-2'843

- 20 Aumento e impiego del capitale dei fondi/dell'organizzazione** mostra le variazioni degli accantonamenti destinati al finanziamento di azioni di soccorso e di progetti aziendali (situazione al 31.12). Le informazioni dettagliate figurano nel prospetto della variazione del capitale.

Altre spiegazioni

21 Costi d'esercizio

L'esposizione della struttura dei costi della Società Svizzera di Salvataggio si basa sul metodo di calcolo dei costi amministrativi definito dalla Fondazione ZEWO (metodo ZEWO, gennaio 2018).

Nei costi relativi a progetti e prestazioni figurano tutti i costi direttamente legati al conseguimento degli obiettivi statuari della SSS. Va osservato che gli oneri del lavoro societario non sono riportati nei costi progetti e prestazioni, ma nei costi amministrativi. Lo scostamento rispetto all'anno precedente è direttamente correlato allo sviluppo di vari prestazioni e progetti. Alcune prestazioni sono state modificate o sospese. Alcuni progetti sono stati completati e altri sono stati riavviati. Il rapporto di attività 2020 della SSS fornisce una panoramica di questi progetti e prestazioni.

I costi raccolta fondi comprendono i costi legati a tutte le attività della SSS relative alla gestione degli indirizzi, ai mailing e alla gestione dei donatori e dei sostenitori. Nell'esercizio 2020 in abbinamento al progetto di prevenzione « Covid-Estate 2020 – Evitare gli annegamenti, insieme!» è stata lanciata una campagna straordinaria di raccolta fondi in relazione al Covid19. Ciò si è riflesso nelle spese generali per la raccolta fondi.

Nei costi amministrativi figurano costi che contribuiscono solo indirettamente alle prestazioni di soccorso della SSS e che pertanto non sono noti ai partner di progetto e ai gruppi interessati. Questi garantiscono le funzioni di base della SSS Svizzera e di tutta l'organizzazione SSS (sezioni, regioni, SSS Svizzera). A quest'ultima competono in particolare la consulenza alle sezioni e regioni nei temi della gestione delle associazioni, il mantenimento di un sistema di gestione delle crisi a livello di tutta l'organizzazione, le attività volte alla prevenzione di – o interventi per – atti dolosi e violazioni dei diritti personali, ecc.

in CHF	2019	%	2020	%
Costi progetti e prestazioni				
Costi materiali	518'814		433'670	
Costi del personale	1'041'822		1'031'696	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	75'496		23'882	
Altri costi d'esercizio	97'075		121'046	
Ammortamenti	112'912		112'912	
Totale	1'846'118	67.3%	1'723'206	64.7%
Costi raccolta fondi				
Costi materiali	169'047		277'035	
Costi del personale	136'535		117'919	
Altri costi d'esercizio	53'953		49'802	
Ammortamenti	0		0	
Totale	359'534	13.1%	444'756	16.7%
Costi amministrativi				
Costi materiali	264'192		232'987	
Costi del personale	178'110		168'993	
Spese di viaggio, di vitto e alloggio	17'499		7'703	
Altri costi d'esercizio	62'968		73'740	
Ammortamenti	15'609		12'825	
Totale	538'378	19.6%	496'247	18.6%
Totale costi d'esercizio	2'744'031	100.0%	2'664'209	100.0%

Altre spiegazioni

I **costi del personale** sono stati attribuiti alla struttura dei costi in seguito a una stima (in base all'inserimento dell'orario di lavoro e le descrizioni delle funzioni). Le spese per il personale per il fundraising comprendono anche le attività per la raccolta di fondi (ad esempio, la cura dei dati dei donatori e dei sostenitori).

Le **spese di viaggio e di rappresentanza** comprendono i costi per i collaboratori SSS volontari e impiegati.

22 Transazioni con persone vicine

Sono considerate persone vicine i membri del Comitato centrale, della direzione e delle organizzazioni correlate. Nelle spiegazioni relative al bilancio e al conto d'esercizio sono esposte le transazioni con organizzazioni correlate.

23 Impegni eventuali

La SSS funge da garante verso workfashion.com AG per eventuali pagamenti scoperti dei capi di abbigliamento ordinati dalle sezioni.

24 Contratto di affitto a lungo termine

Il contratto di affitto della SSS degli uffici ubicati in Schellenrain 5, 6210 Sursee è valido fino al 31.12.2025. Da esso deriva un impegno pari a CHF 418'000.- (importo netto CHF 83'600.- all'anno).

25 Eventi successivi alla data di chiusura del bilancio

Dopo la data di chiusura del bilancio non si sono verificati eventi rilevanti.

Relazione dell'Ufficio di revisione



Relazione dell'Ufficio di revisione

sulla revisione limitata all'Assemblea sociale della
Società Svizzera di Salvataggio SSS

Oberkirch

In qualità di Ufficio di revisione abbiamo svolto la revisione del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di mezzi, prospetto delle variazioni del capitale e allegato (pagina 3 a 17) dell'Società Svizzera di Salvataggio SSS per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2020. Conformemente alla Swiss GAAP FER 21 le informazioni del rapporto sulle prestazioni non soggiacciono all'obbligo di verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

La direzione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle Swiss GAAP FER, alle disposizioni legali e statutarie, mentre il nostro compito consiste nella sua revisione. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale e all'indipendenza.

La nostra revisione è stata svolta conformemente allo Standard svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede di pianificare e svolgere la revisione in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nello svolgere interrogazioni e procedure di verifica analitiche come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'associazione sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni di disposizioni legali, sono escluse da questa revisione.

Sulla base della nostra revisione non abbiamo rilevato fatti che ci possano fare ritenere che il conto annuale non fornisca un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale conformemente alle Swiss GAAP FER. Inoltre, non abbiamo rilevato fatti che ci possano far ritenere che il conto annuale non sia conforme alle disposizioni legali e statutarie.

PricewaterhouseCoopers AG

Remo Waldispühl
Perito revisore
Revisore responsabile

Micaël Christen

Luzern, 15 marzo 2021

*PricewaterhouseCoopers AG, Robert-Zünd-Strasse 2, Postfach, 6002 Luzern
Telefon: +41 58 792 62 00, Telefax: +41 58 792 62 10, www.pwc.ch*

PricewaterhouseCoopers AG fa parte di una rete internazionale di società giuridicamente autonome e indipendenti tra loro.

Conto di esercizio 2020 per settore di prestazione

Prevenzione

in CHF	2019	2020
--------	------	------

Prevenzione

Ricavi

Donazioni	1'380	1'932
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	23'987	13'072
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit	152'731	76'261
Totale	228'097	141'265

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	18'339	111'785
Prestazioni di progetto	44'775	61'573
Spese ai volontari	10'994	257
Personale	192'719	183'954
Altre spese	4'523	2'685
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	271'351	360'255

Risultato settore di prestazione Prevenzione

-43'253

-218'990

Il settore di prestazione Prevenzione comprende i seguenti programmi:

Il programma «La sicurezza in acqua fa scuola» riunisce tutte le offerte e le attività della SSS per le scuole pubbliche e private. Si tratta di documentazione relativa al Piano di studio 21, di consulenza per i cantoni e le scuole e anche di consulenza, istruzione e formazione professionale specifiche per gli insegnanti. In primo piano figurano la prevenzione comportamentale e la trasmissione di competenze di autosoccorso. A fine 2019 le visite alle scuole dell'infanzia nell'ambito del programma sono state concluse (cfr. rapporto di attività 2018).

La segnaletica dei pericoli e la definizione dei punti di pericolo sono importanti elementi della prevenzione degli annegamenti. Le offerte e le attività della SSS in questo ambito sono riassunte nel programma «Acque sicure», di cui fanno parte in particolare la campagna sulle regole per il bagnante e la consulenza dei proprietari di luoghi di balneazione liberamente accessibili (acque libere). La campagna sulle regole per il bagnante è finanziata principalmente dal partner della SSS, Visana (sponsoring).

Il settore di prestazione Prevenzione comprende inoltre la partecipazione attiva della SSS Svizzera a selezionate campagne di prevenzione locali, regionali o mirate, come ad esempio le attività volte a prevenire gli annegamenti di persone con passato migratorio o le campagne «Aare you safe» (Berna) e «Acque sicure» (Ticino).

Per poter svolgere queste attività nel modo più efficace ed efficiente possibile, è necessario un lavoro di base. Dobbiamo capire perché succedono gli incidenti, dove avvengono, chi è coinvolto, ecc. Qui la

SSS collabora a stretto contatto con l'upi (Ufficio prevenzione infortuni). Degno di nota è il confronto congiunto delle statistiche sugli annegamenti e il patrocinio del Forum nazionale per la sicurezza acquatica.

Negli anni 2019 e 2020 la SSS si è prodigata in maniera considerevole nell'elaborazione del capitolo «Drowning» delle «First Aid and Resuscitation Guidelines» (ossia del capitolo annegamento delle direttive di pronto soccorso e rianimazione) del Movimento internazionale della Croce Rossa e della Mezzaluna Rossa, usufruendo del massiccio sostegno finanziario da parte della Fondazione umanitaria CRS. Le nuove direttive saranno pubblicate nel primo semestre 2021. Un ulteriore risultato di questo lavoro è un ampio documento programmatico sull'ulteriore sviluppo basato sulla teoria delle attività di prevenzione della SSS. Lo scopo di questo documento è il rafforzamento della base di prove a sostegno e dell'orientamento sull'efficacia.

Anticipando, la SSS ha aumentato straordinariamente le sue attività di prevenzione nell'anno pandemico 2020. Questo in risposta alle restrizioni di viaggio internazionali e al conseguente aumento dell'uso ricreativo dei laghi e dei fiumi svizzeri. L'elemento centrale della campagna «Covid-Estate 2020 – Evitare gli annegamenti, insieme!» è stato un mailing sparso a più di 1 milione di economie domestiche svizzere con «Mister Corona» Daniel Koch come ambasciatore. L'apporto di Daniel Koch è stato svolto a titolo gratuito. La campagna ha ricevuto un sostegno finanziario sostanziale dal fondo «Coronavirus» della Catena della solidarietà.

Salvataggio

in CHF	2019	2020
Salvataggio		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	54'512	0
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	1'600	0
Totale	56'112	0
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	604	0
Prestazioni di progetto	33'382	0
Spese ai volontari	1'666	3'492
Personale	93'333	87'503
Altre spese	-1'986 a)	0
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	126'999	90'995
Risultato settore di prestazione Salvataggio	-70'887	-90'995

Le sezioni della SSS sono fornitori primari di prestazioni sia nella sorveglianza delle acque che nel salvataggio in acqua. La SSS Svizzera è responsabile del lavoro di base (tutela degli interessi, esame e preparazione di sapere/evidenze, compliance, ecc.), offre formazioni e perfezionamenti specifici per i volontari delle sezioni SSS, mette a disposizione piattaforme per lo scambio delle conoscenze, gestisce una linea uniforme di abbigliamento per gli interventi e offre consulenza alle sezioni e a terzi in diversi ambiti (assicurazioni, casi giuridici, ecc.) intorno al tema del salvataggio in acqua. Inoltre, la SSS Svizzera si incarica del coordinamento e della gestione dei progetti tra le sezioni per i servizi di sicurezza intersettoriali.

A causa della pandemia nell'esercizio 2020 non si sono tenute grandi manifestazioni attorno all'acqua, in acqua e sull'acqua. Il «weekend di allenamento per il salvataggio in acqua» non ha potuto essere organizzato. L'attività della SSS Svizzera comprende innanzitutto la consulenza alle sezioni per le questioni relative alla gestione della pandemia e la partecipazione all'ulteriore sviluppo dell'ambito prioritario «Ricerca, salvataggio e gestione delle catastrofi» nell'intera Croce Rossa Svizzera.

L'importo delle «altre spese» nel 2019 risulta da: storno dei risconti passivi (affitto di alloggi per il week-end d'allenamento per il salvataggio in acqua 2018) a credito CHF 2'200.-; a debito CHF 2'13.55.

Sport e Promozione delle attività giovanili

in CHF	2019	2020
--------	------	------

Sport e Promozione delle attività giovanili

Ricavi

Donazioni	747	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	62'980	5'810
Contributi propri degli atleti di quadri nazionali	10'540	3'370
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	42'240	40'800
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	51'804	54'396
Totale	168'311	104'376

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	8'691	971
Prestazioni di progetto	12'380	16'973
Spese ai volontari	45'904	6'416
Personale	119'790	129'548
Altre spese	52'681	21'612
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	7'136	7'136
Totale	246'582	182'655

Risultato settore di prestazione Sport e Promozione delle attività giovanili	-78'272	-78'279
-------------------------------------------------------------------------------------	----------------	----------------

In qualità di federazione per il nuoto di salvataggio, la SSS è responsabile per le competizioni, le misure nello sport di massa, la formazione e il perfezionamento dei giudici di gara e degli allenatori, nonché per la partecipazione a competizioni internazionali (campionati mondiali ed europei). Per fare questo la SSS può contare sul sostegno finanziario e la collaborazione di Swiss Olympic e dell'Ufficio federale dello sport (in particolare G+S).

Altri mezzi finanziari per il settore di prestazione sport sono i contributi propri degli atleti dei quadri nazionali. Nel settore della formazione di giovani allenatori (non fa parte della formazione di allenatore G+S), la SSS può anche contare sul sostegno finanziario dell'Ufficio federale delle assicurazioni sociali. Inoltre, la CRS sostiene misure atte a promuovere la partecipazione attiva dei giovani nell'ambito del nuoto di salvataggio.

Nell'esercizio 2020 a causa della pandemia non hanno avuto luogo né gare internazionali, né gare nazionali di grandi dimensioni. Ciò spiega sia i redditi inferiori che le spese minori rispetto all'anno precedente. Sono proseguite invariate le mansioni chiave, esigenti in termini di risorse umane, regolamentate contrattualmente con G+S e Swiss Olympic per il continuo ulteriore sviluppo e l'attività corrente della formazione e del perfezionamento G+S nel nuoto di salvataggio come pure nell'attività agonistica.

Nel settore della promozione dei giovani, a prescindere dallo sport, nel corso dell'esercizio 2020 è stato costituito un gruppo di lavoro composto da giovani adulti con meno di 30 anni. Il gruppo di lavoro è diretto dalla delegata dei giovani del Comitato Centrale della SSS. Questa funzione è stata introdotta nel maggio 2020.

Formazione

in CHF

2019

2020

Formazione

Ricavi

Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	1'139'210	660'388
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	49'364	45'639
Totale	1'188'574	706'027

Costi

Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	81'542	57'776
Prestazioni di progetto	44'828	17'220
Spese ai volontari	470	9'201
Personale	540'311	557'024
Altre spese	13'539	13'681
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	105'776	105'776
Totale	786'465	760'677

Risultato settore di prestazione Formazione

402'109

-54'650

La SSS è promotrice dell'ampio sistema di formazione e perfezionamento nell'ambito della prevenzione degli annegamenti e del salvataggio in acqua in Svizzera. Ogni anno la SSS registra 35'000 partecipazioni ai moduli.

Mentre i moduli vengono offerti dalle sezioni SSS, dagli organizzatori indipendenti e dai membri collettivi, la SSS Svizzera è responsabile per la creazione dei contenuti dei moduli e dell'intero sistema. Tra questi figurano, tra gli altri, lo sviluppo dell'offerta per quanto riguarda il contenuto, la concezione e l'assistenza della formazione dei quadri, la preparazione del materiale per le lezioni e l'armonizzazione con i gruppi target centrali. Oltre ai circa 160 organizzatori di corsi, ci sono diverse organizzazioni nazionali e autorità cantonali.

Inoltre, la SSS gestisce una banca dati nazionale per l'amministrazione dei corsi e dei brevetti. In questo contesto la SSS registra giornalmente oltre 100 contatti diretti per e-mail o telefono con i responsabili dei corsi, i capicorso, i partecipanti o gli interessati.

A causa della pandemia nel 2020 non è stato possibile svolgere numerosi moduli SSS. In totale sono state registrate quasi 20.000 partecipazioni ai moduli. Le conseguenze finanziarie dovute ai mancati ricavi delle tariffe dei corsi si quantificano in circa CHF 480'000.- in meno rispetto all'anno precedente. Questa lacuna di finanziamento è stata compensata soltanto in misura moderata attraverso le indennità per lavoro ridotto. Erano in lavoro ridotto soprattutto i collaboratori del Service Desk che si occupano delle attività quotidiane. Le attività per l'ulteriore sviluppo contenutistico delle offerte, la concezione e l'assistenza alla formazione dei quadri sono state invece portate avanti

malgrado la pandemia, affinché sia garantito il funzionamento a medio e lungo termine del sistema di formazione e perfezionamento della SSS. Nel breve termine, nell'anno in rassegna si è dovuto reagire di continuo all'evolvere della situazione e le attività di gestione della crisi hanno richiesto parecchio tempo.

Tenuto conto dei costi comuni negli ambiti di prestazione «Marketing e comunicazione» (oneri per prestazioni di comunicazione non attribuibili immediatamente) nonché «Servizio» (locazione degli uffici, spese di stampa, mobilio, ecc.) nell'esercizio 2020 risultata una perdita di CHF 188'026.- nel settore di prestazione «Formazione». La quota di costi comuni conteggiata a carico del settore di prestazione «Formazione» è pari a CHF 133'376.- (anno precedente CHF 151'320.-).

L'esercizio 2020 evidenzia che gran parte dei rischi finanziari nel sistema di formazione e perfezionamento nel suo complesso sono a carico della SSS Svizzera. Le spese ampiamente indipendenti dal volume dei corsi (costi d'esercizio e ulteriore sviluppo della soluzione di banca dati per lo svolgimento dell'amministrazione dei corsi e dei brevetti, mansioni concettuali, ecc.) si contrappongono quasi esclusivamente a redditi che dipendono direttamente dal volume dei corsi dell'organizzatore. Ciò si differenzia notevolmente dall'esposizione dei rischi finanziari dell'organizzatore dei corsi. Negli anni ordinari questo rischio maggiore della SSS Svizzera viene remunerato attraverso un'eccedenza di profitti nel settore Formazione. Con queste eccedenze vengono poi costituite riserve finanziarie come pure finanziate attività nell'ambito di prestazione affine «Prevenzione». In questo esercizio straordinario le riserve hanno dovuto essere sciolte (cfr. conteggio tramite la variazione del capitale).

Marketing e comunicazione

in CHF	2019	2020
--------	------	------

Marketing e comunicazione

Ricavi

Donazioni	648'572	722'348
Eredità	0	5'000
Forniture e prestazioni	7'210	3'495
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	50'000	50'000
Contributi organizzazioni non profit	0	0
Totale	705'783	780'842

Costi

Appelli per la raccolta fondi	222'999	333'772
Forniture e materiale di progetto	100'786	82'508
Prestazioni di progetto	37'802	22'804
Spese ai volontari	78	0
Personale	218'843	198'580
Altre spese	12'689	2'824
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	0	0
Totale	593'197	640'488

Risultato settore di prestazione Marketing e comunicazione	112'585	140'354
-------------------------------------------------------------------	----------------	----------------

La SSS si adopera per una comunicazione aperta, trasparente e al passo coi tempi verso il pubblico, i donatori, i partner, i suoi membri e i numerosi volontari. Il settore Marketing e comunicazione assicura la comunicazione interna ed esterna relativa a obiettivi, offerte e prestazioni della SSS. Promuove inoltre l'armonizzazione della comunicazione all'interno della Società Svizzera di Salvataggio e della Croce Rossa Svizzera.

Il settore Marketing e comunicazione è responsabile anche della raccolta fondi, che comprende: public fundraising, raccolta fondi delle fondazioni, marketing dei legati e partner economici. I proventi a destinazione libera indicati nel conto di esercizio del settore Marketing e comunicazione vengono utilizzati anche per finanziare l'onere supplementare dei settori operativi di prestazione. Le donazioni a destinazione vincolata vengono attribuite al relativo settore di prestazione direttamente nel conto di esercizio.

Inoltre, il settore Marketing e comunicazione fornisce prestazioni di servizio alle sezioni e regioni SSS nei settori raccolta fondi, marketing, comunicazione, grafica e design.

La variazione delle spese e dei ricavi nell'anno 2020 nell'ambito di prestazione «Marketing & Comunicazione» rispetto all'anno precedente è riconducibile in particolare a una straordinaria campagna di raccolta fondi effettuata nell'estate 2020. Sono state contattate oltre 1 milione di economie domestiche svizzere. La campagna era una combinazione di prevenzione degli annegamenti e di raccolta fondi. Le spese e i ricavi pro rata sono stati assegnati e iscritti a bilancio nella sezione contabile dei rispettivi ambiti di prestazione.

Gestione della società

in CHF	2019	2020
Gestione della società		
Ricavi		
Donazioni	0	0
Eredità	0	0
Forniture e prestazioni	50'272	43'724
Prestazioni su mandato dell'ente pubblico	0	0
Sponsoring	0	0
Contributi organizzazioni non profit	401'591	684'493
Totale	451'862	728'217
Costi		
Appelli per la raccolta fondi	0	0
Forniture e materiale di progetto	196'105	130'780
Prestazioni di progetto	61'506	88'920
Spese ai volontari	12'382	11'631
Personale	191'470	161'999
Altre spese	242'364	222'985
Ammortamenti immobilizzi materiali e immateriali	15'609	12'824
Totale	719'437	629'138
Risultato settore di prestazione Gestione della società	-267'575	99'079

Il settore di prestazione Gestione della società comprende gli ambiti finanze, contabilità, personale e informatica della SSS, che non possono essere attribuiti direttamente a un altro settore di prestazione. Lo stesso vale per le altre spese non attribuibili in modo inequivocabile (porto, costi di fotocopiatura, costi per l'uso di immobili, ecc.).

Inoltre, il settore di prestazione Gestione della società comprende tutte le spese per le attività generali. Si tratta delle attività di gestione strategiche e operative del Comitato Centrale, della direzione e degli altri organi della SSS (Assemblea dei Delegati e Commissione di controllo della gestione), degli eventi come l'annuale convegno/giornata di aggiornamento o anche di diverse prestazioni di consulenza per sezioni e regioni (consulenza giuridica e sostegno, consulenza sulla gestione

generale della società, intermediazione in caso di conflitti, gestione delle crisi, ecc.).

Queste spese sono in parte coperte dai contributi dei membri, da proventi risultanti dalla vendita di merce e da ingenti contributi della Croce Rossa Svizzera CRS.

Il reddito nell'esercizio 2020 devia in misura considerevole rispetto all'anno precedente per via di un contributo straordinario Covid-19 a fondo perso da parte della Croce Rossa Svizzera. La riduzione dei costi è riconducibile alle consapevoli limitazioni delle spese nonché al fatto che l'Assemblea dei delegati e il congresso di aggiornamento si sono tenuti online anziché in presenza.